大清光緒二十四年九月二十五日 禮拜二 即西歷一千八百九十八年十一月八號 每張取大錢十文 第八百五十一號

蘇報

外埠售報處
京都琉璃廠□□書坊○天津城內三聖庵西直報分處梁子亨○保定府南門內仁昌紙舖○錦州電局沈先生○營口老福興信局○烟台敬業書院翁子衡○九江城內咸大森○蕪湖全泰盛信局○江西蔡慎信局○山東濟南府老福興信局○蘇州在元妙觀○鄭政分局內本館分館○常熟西門老廟前瑞和泰紙號內許壽生○杭州下珠寶巷分報處○嘉興胡恒大局○揚州大東門門雞廠府念會處○南京東牌樓大街王慶昌報房○松江秀門內佛字橋姚馨如○寧波江北岸桑懋記○鎮江老福興信局○九江西門外臻昌磁店○無錫大橋上祥興洋貨店內王淡如○常州十子街陳宅內袁敬夫○漢口黃鶴樓怡情書屋胡栢蒼○廣東省城新豆欄壽源正棧○香港文武廟文裕堂○又和興西街普源公棧○平湖縣西永和局內方韻增○南潯鎮高有發○周浦鎮楊靄卿○寧省雙門底聖教書樓○香港中環聚珍書樓

告白刊例
第一日每字取錢四文第二日至第七日每字取錢三文第八日以後每字取錢二文論前告白照後幅加倍論年論季面議長行告白以二百字起碼短行告白以五十字起碼多則以十字遞加

另出附張不取分文 本館開設上海英租界棋盤街中市 外埠遠近酌加寄費

代印書籍仿單告白
本館自備二號四號五號全副鉛字華書格外豔秀清楚與衆不同均係購自外洋代人排印各種書籍仿單校對精詳紙墨佳妙並用電氣藥水精製銅鉛各版專刊書籍絲毫不訛以及鈔票花邊更覺精細賜顧者即請
移玉至本館帳房面議價則克己此佈

洽記繙譯告白
本館所聘西文各繙譯均精通英法等國語言文字屢譯要件從無貽悞辦理報務之餘尚多暇晷諸君如有譯稿可以送譯譯費照字數多寡面議可也此白

百川書局
本局向外洋購辦鉛板石印各種機器專代 士商印訂書籍各式仿單五彩鈔票以及古今名人書畫無不校對精細墨色鮮明兼能代辦各號大小銅模鉛字如蒙 賜顧請臨鐵大橋北岸恒慶里本局賬房面議格外公道以廣招徠謹白

中國總經理 德商北順泰 華賚賜增彩發財票出售
英十月份電報已到頭彩第四萬八千四百七十七號二彩第五萬四千八百九十號三彩第三萬三千三百五十一號◎英十一月份票華十月十一開彩◎全張洋□元◎半開二元◎四開一元◎八開六角◎分條三角批發公道外埠信購原局同件得彩章程載明票壳彩上加彩立兌現洋近有無恥同業私折本行外埠來函魚目混珠意圖射利承蒙◎賜顧請認明信箋上有紅字綠花邊以及財量爲記庶不致悞○上洋五馬路中○威棋盤街北首○寧波江北岸北順泰分行○鎮江益成行○漢口大餘利行○利通源行○英七月份三彩售與本埠新記洋行林君及永平保險帳房所得其銀早已領去紅票九五對一此佈○上海德商北順泰洋行主人謹啓

公益匯利公司簡略章程
本公司在美領事衙門註冊立案專做借款抵押房屋地皮各項產業貨物生意集股一百萬份每份先收銀一兩共一百萬兩自一份至十百千萬份多少隨意惟附股之初另收掛號銀二錢六分以爲股摺張及開辦經費之用不撥動一百萬股本每年開收四次以正四七十月初一日爲開收之期以二五八十一月初一日爲截收之期每次仍繳股本一兩每次繳收股本之十日後將各次股號數抽出一萬五千份係平常花紅如頭一次抽得者送回本利銀三兩第二次抽得者送回本利銀四兩以此類推至四十次抽得者送回本利銀四十二兩四十次以後每次抽得者亦均送回本利銀四十二兩凡抽得者送回本利外有前列一百五十股係有異常花紅者銀數計開於後 抽得者本脫利脫下次免供其未抽得者下次仍舊照供一兩每份至多供至十年計銀四十兩爲止如中途或有供不前者可向本公司按揭定息八厘總之供多一次就存一本積多一利可以保本利而獲花紅誠公益也每次抽去一萬五千份下次即少去一萬五千份一年抽四次共少去六萬份按年減少以下盤得花紅者尤易做得一份每年有四次可望花紅計至十年股份收足以後免供十年之前已派回股本六十萬份尚餘四十萬份十年之後仍每年分四次開派每次開派二萬份所有股本利息花紅概照向章遞至十五年乃爲期滿期滿之日所存盈餘銀除以存在銀行四厘息核算約有六百萬兩有奇此項餘利或以四成歸中西各友酧勞以六成歸各執股股東均派繳還所執股摺是凡沾股者始而得利息花紅終而復得盈餘銀兩利益之美無過於此者

計開每次得花紅者有一百五十名列左
凡得花紅者每兩扣回銀三分作爲公司經費 第一名得花紅銀三千兩 第二名得花紅銀二千兩 第三名得花紅銀一千兩 第四名得花紅銀六百兩 第五名得花紅銀四百兩 第六至第十名每得花紅銀二百兩 第十一至三十名每得花紅銀六十兩 第三十一至五十名每得花紅銀四十兩 第五十一至一百五十名每得花紅銀二十兩 係章程大畧諸君欲知詳細者請到四川路第三號門牌本公司取閱詳細章程便悉 本公司另於各通商埠頭俱設分局由殷實洋行帳房代理一切埠均設齊備再行補登報章○○茲將本公司已設各埠代理人先行登明諸君祈到所登各處取看章程便可○汕頭南順泰洋行○南京鄭福蘭堂○福州渣打銀行帳房○漢口鄭福蘭堂○厦門致和洋行○鎮江鄭福蘭堂○蘇州鄭福蘭堂○廣東省城打銅街沙面兩處自設分局○杭州鄭福蘭堂
上海美商公益匯利公司總理人好華德謹啓

上諭電傳

○昨日本館接奉京師飛電傳來 上諭一道敬謹譯登○九月二十三日內閣抄奉
上諭山西大同府知府員缺着李桂林補授欽此

奏定送 玉牒儀制

奏爲禮儀事恭照本年九月初一日午刻恭送此次續修 玉牒啓行前往 盛京尊藏禮節前期工部搭蓋綵棚於朝陽門設書案於 玉牒館堂中總裁提調纂修等官蟒袍補服咸集提調纂修等官恭捧 玉牒陳於案總裁以下各官行三跪九叩禮畢提調纂修等官率在館執事人等各依次敬謹裝設行箱仍於館堂中敬設在館執事人等坐更守護工部派員於前一日按數預設綵亭於 玉牒館門外啓程日預設行駕綵亭及黃蓋 御仗龍旂於朝陽門外欽天監候時官報屆吉時在館執事人等以次安設行箱於綵亭均用綵綢穩箱總裁王大臣率提調纂修等官於亭前行一跪三叩禮畢校尉舁亭總裁以下各官隨行亭前鑾儀備黃蓋一 御仗二旂二前導樂部作樂導引散秩大臣侍衛咸蟒袍補服前引後護自宗人府啓行由東江米巷單牌大街至朝陽門外綵棚內安奉畢樂止黃蓋旂仗導迎樂隨徹派送出城之前引後護各官俱退在京王公文武大臣官員咸蟒袍補服於朝陽門外大橋東分左右翼排立屆時隨同送往之王大臣暨侍衛官員等恭詣綵亭前行一跪三叩禮畢更換行駕綵亭裝設後送往之王大臣暨侍衛官員等俱更換行衣復於行駕綵亭前行一跪三叩禮畢 玉牒亭啓行在京王公大臣官員等於道旁分班跪送工部備黃蓋一 御仗二龍旂二前導每站安奉 玉牒亭於綵棚時隨同送往之王大臣官員等均於亭前行一跪三叩禮畢次日啓行復行一跪三叩禮所過各處文武地方官咸朝服出郭跪道左迎送派綠營官兵沿途護送周視巡防恭送至山海關出關後 盛京將軍派滿洲官兵敬謹防護至奉天城外奉天府先期搭蓋綵棚 盛京將軍先期預備黃案於 崇政殿又備綵亭鼓樂派官前引屆時將軍五部侍郎等率領官員朝服出郭跪迎 玉牒行駕綵亭安奉綵棚內隨同送往之王大臣官員等俱各行衣先詣亭前行一跪三叩禮更換蟒袍補服恭請 玉牒行箱安設綵亭畢復行一跪三叩禮行駕綵亭徹前引官導引入城至 崇政殿前亭止送往之提調纂修等官協同 盛京五部司官於亭前行一跪三叩禮就行箱內恭捧 玉牒安設 殿內黃案上送往之王大臣官員及該將軍以下各官均行三跪九叩禮提調纂修等官復同 盛京五部司員於 玉牒前行一跪三叩禮仍按次序用龍袱包畢再行一跪三叩禮退 盛京將軍會同五部侍郎府尹等官於 殿外晝夜守護恭擇吉期仍設綵亭於 崇政殿前送往之王大臣官員咸蟒袍補服該將軍以下各官咸朝服屆吉時均詣黃案前行一跪三叩禮畢提調纂修等官協同 盛京五部司員就黃案上恭奉 玉牒安設於綵亭內行一跪三叩禮畢請 玉牒綵亭至 頤和殿玻璃門外亭止送往之王大臣官員暨 盛京將軍以下等官仍向綵亭前行一跪三叩禮提調纂修等協同 盛京五部司員恭捧 玉牒於敬典閣金匱內敬謹尊藏畢送往之王大臣官員暨將軍以下等官在 閣前階下兩旁行三跪九叩禮禮畢各退爲此謹具奏

閣□□□

□□□□□□□□□□□□□武員和嘉啓統領以專責成而免滋事○政府現請英國□□水師提督拔爾發君向英國聘請兵官於沿江各處先練陸兵二千人練成之後再行推擴此二千人擬于江南防軍荊州駐防內各選千人業已電知兩江湖廣總督照辦拔君亦因中國時勢危殆故于拜謁總署王大臣時一力贊成此舉毅然擔承並議一切章程悉照英制務期盡善庶不致曠時糜餉也○董星五軍門于東安門外大甜水井設有文案處兵丁等有公幹告假等事須先赴文案處領籤掛號速銷差銷假又須赴文案處銷籤可謂紀律嚴明矣○新簡江寧布政使裕方伯于十三日到京循例宿東安門外金魚胡同賢良祠繕具請安摺並綠頭籤于十四日子刻派丁賫交內廷奏事處代爲遞入寅刻方伯趨赴茶房候 旨隨由軍機處傳發 諭旨令裕長召見方伯廷對畢乘輿回寓遍謁當道每晨仍預備召見○內廷膳房應用牲口菜蔬等物向由光祿寺徵收官租購辦茲因各佃欠解甚多業經飭知通州所屬西集等處莊頭限九月底一律解清○欽天監題奏本年十一月十六日月食已行知各省矣

天津近事

○前出使俄德許竹篔侍郎任滿回國於十五日行抵大沽口十七日坐火車進京聞因總署屢次電催故在津並未稽留○英伯爵拔爾發君由京回津隨赴山海關唐山等處遊覽一周又至小站閱新建陸軍操法據其所言頗以此軍爲可恃而步隊尤爲傑出于袁慰庭侍郎亦頗器重○水梯子土棍田六者少年氣盛好生事前三間房與藥王廟械鬥一案田實被人邀往旋經東汛拘獲送縣責押聞該犯前已定期完婚因被押不能回家行合巹禮吉期又不便再更有更事者作權宜之計擬令田六之妹代爲拜堂坐帳日昨遂依議照辦

西報彙譯

○傳聞鄂督張制軍半月之中兩奉 廷諭飭令入都制軍因省城纔被大災人心未靖須從緩方能就道云○高麗忽起內變自主總會首事爲政府所拘者已有十九人總董巳經遠逸有百姓多人圍衆獄前請援捕自主黨人政府以兵力脅散然局勢尚未寧靖也○昨日午刻怡和行之連陞與生兩輪船均於崇明擱淺須候潮水方能駛行○上海英捕房總巡柏君逃及此次赴日本東京會入警察署察看其捕房事務甚有條理又至橫濱捕房各捕款接殷勤頗知禮讓○福州火柴向由日本運銷獲利頗厚現聞二人擬於怡和洋行對面購置地基一□大公司以分其利○□□□□□□□□□□□□□□□軍門聞因殺軍移駐山海關故調此隊前來以備響馬又言該處現甚安謐俄工興築鐵路甚爲踴躍

火厄又見

○漢口于本月十六日又被火災於半夜起焚去房屋約五百間居民疊爲回祿所厄流離失所者二千餘人查此次所焚適在劃定推擴租界之內有三四處一同起火決爲匪徒縱火無疑若非一河阻隔恐蔓延尚不止此也

久盼甘霖

○湖北月餘不雨秋燥異常首府遂子政太尊在府城隍廟設壇祈禱數日一片□誠天心難感其將奈何武漢

Soo Pao. Printed and Published at 67, Honan Road, Shanghai, for the Proprietor Henry O'Shea.

[illegible]書居[illegible]○廣東省城新豆欄書源正棧○香港文武廟文裕堂○又和興西街普源公棧○平湖縣西永和局內方顧增○南潯鎮高有發○周浦鎮楊靄卿○粵省雙門底聖教書樓○香港中環聚珍書樓

告白刊例

第一日每字取錢四文第二日至第七日每字取錢三文第八日以後每字取錢二文論前告白照後加倍論年論季面議長行告白以二百字起碼短行告白以五十字起碼多則以十字遞加

遠近酌加寄費

凡得花紅者每兩扣回銀三分[illegible]十兩第四名得花紅銀[illegible]百兩[illegible]第二十一至五十名每得花紅銀四十兩第[illegible]一至一百[illegible]名每得花紅銀二十兩[illegible]詳細者請到四川路第六號門牌本公司取閱詳細章程便悉本公司另於各通商埠頭均設齊備再行補登報章○茲將本公司已設各處代理人先行登明[illegible]泰洋行○南京[illegible]鄭福蘭堂○福州[illegible]渣打銀行帳房○漢口鄭福蘭堂○廣東省城打銅街沙面兩處自設分局○杭州鄭福蘭堂[illegible]

上諭電傳 ○昨日本館接奉京師飛電傳來 上諭一道敬謹譯登○九月二十三日內閣 上諭山西大同府知府員缺着李桂林補授欽此

抄奉 奏定送 玉牒儀制

奏爲禮儀事恭照本年九月初一日午刻恭送此次續修 玉牒啓行前往 盛京尊藏禮節前期工部搭蓋綵棚於朝陽門設書案於 玉牒館堂中總裁提調纂修等官蟒袍補服咸集提調纂修等官恭捧 玉牒陳於案總裁以下各官行三跪九叩禮畢提調纂修等官率在館執事人等各依次敬謹裝設行箱仍於館堂中敬設在館執事人等坐更守護工部派員於前一日按數預設綵亭於 玉牒館門外啓程日預設行駕綵亭及黃蓋 御仗龍旂於朝陽門外欽天監候時官報屆吉時在館執事人等以次安設行箱於綵亭均用綵綢穩箱總裁王大臣率提調纂修等官於亭前行一跪三叩禮畢校尉舁亭總裁以下各官隨行亭前鑾儀備黃蓋一 御仗二旂二前導樂部作樂導引散秩大臣侍衛咸蟒袍補服前引後護自宗人府啓行由東江米巷單牌大街至朝陽門外綵棚內安奉畢樂止黃蓋旂仗導迎樂隨徹派送出城之前引後護各官俱退在京王公文武大臣官員咸蟒袍補服於朝陽門外大橋東分左右翼排立屆時隨同送往之王大臣暨侍衛官員等恭詣綵亭前行一跪三叩禮畢更換行駕綵亭裝設後送往之王大臣暨侍衛官員等俱更換行衣復於行駕綵亭前行一跪三叩禮畢 玉牒亭啓行在京王公大臣官員等於道旁分班跪送工部備黃蓋一 御仗二龍旂二前導每站安奉 玉牒亭於綵棚時隨同送往之王大臣官員等均於亭前行一跪三叩禮畢次日啓行復行一跪三叩禮所過各處文武地方官咸朝服出郭跪道左迎送派綠營官兵沿途護送周視巡防恭送至山海關出關後 盛京將軍派滿洲官兵敬謹防護至奉天城外奉天府先期搭蓋綵棚 盛京將軍先期預備黃案於 崇政殿又備綵亭鼓樂派官前引屆時將軍五部侍郎等率領官員朝服出郭跪迎 玉牒行駕綵亭安奉綵棚內隨同送往之王大臣官員等俱各行衣先詣亭前行一跪三叩禮更換蟒袍補服恭請 玉牒行箱安設綵亭畢復行一跪三叩禮就行箱內恭捧綵亭徹前引官導引入城至 崇政殿前亭止送往之提調纂修等官協同 盛京五部司官於亭前行一跪三叩禮行駕 玉牒安設 殿內黃案上送往之王大臣官員及該將軍以下各官均行三跪九叩禮提調纂修等官復同 盛京五部司員於 玉牒前行一跪三叩禮仍按次序用龍袱包畢再行一跪三叩禮退 盛京將軍會同五部侍郎府尹等官於 殿外晝夜守護恭擇吉期仍設綵亭於 崇政殿前送往之王大臣官員咸蟒袍補服該將軍以下各官咸朝服屆吉時均詣黃案前行一跪三叩禮畢提調纂修等官協同 盛京五部司員就黃案上恭奉 玉牒安設於綵亭內行一跪三叩禮舁請 玉牒綵亭至 頤和殿玻璃門外亭止送往之王大臣官員暨 盛京將軍以下等官仍向綵亭前行一跪三叩禮提調纂修等協同 盛京五部司員恭捧 玉牒於敬典閣金匱內敬謹尊藏畢送往之王大臣官員暨將軍以下等官在 閣前階下兩旁行三跪九叩禮禮畢各退爲此謹具奏

閱[illegible]議暫歸俄國武員和嘉喀統領以專責成而免滋事○政府現請英國[illegible]水師提督拔[illegible]君向英國聘請兵官於沿江各處先練陸兵二千人練成之後再行推擴此二千人擬于江南防軍荆州駐防內各選千人業已電知兩江湖廣總督照辦拔君亦因中國時勢危殆故于拜謁總署王大臣時一力贊成此舉毅然擔承並議一切章程悉照英制務期盡善庶不致曠時糜餉也○董星五軍門于東安門外大甜水井設有文案處兵丁等有公幹告假等事須先赴文案處領籤掛號速銷差銷假又須赴文案處銷籤可謂紀律嚴明矣○新簡江甯布政使裕方伯于十三日到京循例宿東安門外金魚胡同賢良祠繕具請安摺並綠頭籤于十四日子刻派丁賚交內廷奏事處代爲遞入寅刻方伯趨赴茶房候 旨隨由軍機處傳發 諭旨令裕長召見方伯廷對畢乘輿回寓遍謁當道每晨仍預備召見○內廷膳房應用牲口菜蔬等物向由光祿寺徵收官租購辦茲因各佃欠解甚多業經飭知通州所屬西集等處莊頭限九月底一律解清○欽天監題奏本年十一月十六日月食巳行知各省矣

天津近事 ○前出使俄德許竹篔侍郎任滿回國於十五日行抵大沽口十七日坐火車進京聞因總署屢次電催故在津並未稽留○英伯爵拔爾發君由京同津隨赴山海關唐山等處遊覽一周又至小站閱新建陸軍操法據其所言頗以此軍爲可恃而步隊尤爲傑出于袁慰庭侍郎亦頗器重○水梯子土棍田六者少年氣盛好生事端三間房與藥王廟械鬥一案田實被人邀往旋經東汛拘獲送縣責押聞該犯前已定期完婚因被押不能回家行合巹禮吉期又不便再更有更事者作權宜之計擬令田六之妹代爲拜堂坐帳日昨遂依議照辦

西報彙譯 ○傳聞鄂督張制軍半月之中兩奉 廷諭飭令入都制軍因省城纔被大災人心未靖須從緩方能就道云○高麗忽起內變自主總會首事爲政府所拘者已有十九人總董已經遠逸有百姓多人圍衆獄前請搜捕自主黨人政府以兵力脅散然局勢尚未甯靖也○昨日午刻怡和行之連陞樂生兩輪船均於崇明擱淺須候潮水方能駛行○上海英捕房總巡柏君述及此次赴日本東京會入警察署察看其捕房事務甚有條理又至橫濱捕房各捕欵接殷勤頗知禮讓○福州火柴向由日本運銷獲利頗厚現聞十人擬於怡和洋行對面購地建造一自來火公司以分其利○[illegible]莊來信云有[illegible]兵由盛京開來[illegible]者爲何軍門聞因[illegible]軍移駐山海關故調此隊前來以備響應又言該處現甚安謐俄工興築鐵路甚爲踴躍

火厄又見 ○漢口于本月十六日又被火災於半夜起焚去房屋約五百間居民疊爲回祿所厄流離失所者二千餘人查此次所焚適在劃定推擴租界之內有三四處一同起火決爲匪徒縱火無疑若非一河阻隔恐蔓延尚不止此也

久盼甘霖 ○湖北月餘不雨秋燥異常首府逢子政太尊在府城隍廟設壇祈禱數日一片虔誠天心難感其將奈何武漢游民麕集於斯既無執業悉入匪類作杞人憂者頗不乏人

修築馬路 ○鄂督張香帥勵精圖治擴充馬路大有成局惟城中尚難暢行昨復委幹員丈量設法修築務期城廂內外四衢通達廣興利源萬民沾惠約計購辦東洋車輛已至千乘之數工程局止發執照牌四百號凡貿斯業者不免虧折貲本云

偵察惟勤 ○武昌謠言四起人心惶惶督憲嚴諭示禁稍爲安戢日來火星暫息賊盜徧出各上憲以時局既艱加之居民不安枕席所以督部張制軍除示禁遷徙外並派防營四處密查日有拿獲匪徒發縣重懲署臬司岑廉訪每夕通宵達旦躬親查察各保甲分局及營哨等官當能勉勵愈加勤慎不至視爲具文矣

繁昌美礦 ○鳩茲竹簡云繁昌縣屬崇山綿亘礦苗富厚自經某某二富商購山開採數處所產煤炭備極豐旺試其質性實足供輪船鐵路及機器局廠所用日前有某會堂西牧師某君在繁邑北門外某煤礦山麓拾得礦石一塊金碧璀璨斑斕可玩携回以化學法分之計其中可取金質二成銀質三成銅質四成鐵質一成若開採得法可獲大利云云噫中國之大何地無寶秉國鈞者不知爲國籌富強爲民開利源徒沾沾於八股之興廢而使外人探我利澤操我利權政府常仰屋興嗟果何爲哉果何爲哉

庶免誆騙 ○國家知天下大利之藏蓄於地中者惟礦產爲最富厚特准官民商庶自行集貲開採數年以來各處之開採得利者著有成效茲接蕪湖來函云有某華人假借西商李立得之名投稟安徽撫轅呈請集股開礦然稟中既未提自備資本及集股數目又未指出產礦地名語涉含糊跡近招謠鄧小赤中丞覽稟之下心滋不悅特札飭蕪湖關道行查有無西商其人迅即查明稟覆以杜誆騙之風

嚴懲匪徒 ○蕪湖訪事人來函云關道憲張曼農觀察委派保衛營管帶饒翼卿都戎前往石埝鄉間查拿聚會匪徒當經在賭場拿獲六人解回蕪湖稟經觀察飭發讞局鞫問確供一則茲悉經讞員湯直刺訊得六人中之羅永發爲會中之七千歲其餘張粵堂余國興等五人或爲脅從或被誤拿現均分別釘鐐禁押至某和尚混號九千歲爲會中渠魁在南陵縣屬之小灰窰地方開堂聚衆拜會飄凡被脅從者不計其數會中之人大都以湖北人居多其羽翼多散佈於宣南當蕪之內河各小鄉鎮行蹤詭秘往來無定其平日所爲或散飄結黨或謀結行旅種種擾害地方故觀察雷厲風行特飭嚴密查拿聞都戎續又在西河奪獲匪徒二名於前日解回稟明觀察發交讞局併案訊辦

以備不虞 ○安徽支應局每年於秋成登場後例應撥欵採辦新穀運倉儲積以備不時之需署安徽藩憲李筱軒方伯查照成案分委各員前往皖南北產米之區收買誠恐各關卡遇辦穀船隻經過無從辨別特塡發每起辦穀五百石護照十張二百五十石護照二十張交各該委員隨船呈驗並咨請蕪湖關道查照辦理張曼農觀察接准來文已通行各稅口委員一體遵照

觀察調蘇 ○浙江候補道潘芸孫觀察學祖爲繆世胄珂里皖南其先世皆官至大位素稱閥閱之家而觀察以名官賢裔筮仕之江獨承家有素經濟淵源且於洋務交涉尤能擅勝前由撫憲奏請總理蘇杭甯滬等埠鐵路事宜茲因觀察先投蘇省稟到既而調省浙江現既兼理蘇差近奉蘇撫憲專摺奏聞仍請歸蘇省補用刻已奉部核准觀察接奉飭知當即叩謝并稟知浙憲一體辦公更聞[illegible]之鐵路事宜定於明春開工興築云

屆期被劾 浙江嘉興縣知縣金霽樓明府前 奉藩憲調省現已交卸篆務東裝回省寄居於吉祥巷內投各憲轅稟到茲據仕途傳述云因明府辦理捐訟等案不知因何不滿意於民間致被上控或謂係被某侍御所參因之調省查辦且聞已奉上憲密委某太守往查俟覆[illegible]能否容俟探明詳細再行續錄

屆期調省 ○浙東台州府屬之天台縣知縣張亦園大令紹愷由甲子補行壬戌科陝西本省舉人投京供職曾當部曹於十年選授是缺蒞任以來將及期年頗著勤慎現奉藩憲調省差委所遺篆務即以候補知縣沈曉蓉明府琦署理當於二十日懸牌示知矣

杭城火災 ○杭垣火患之多屢見迭出幾難勝紀月之二十一日清晨旭日方升時忽然警鉦告急人聲鼎沸烟燄上騰直沖霄漢當急駛探係大井巷口胡慶餘藥店對門之春香麪館中早起煑肉及饅首等點膳因其灶年久失修烟囪猝然爆裂頓即冒燃繼板壁燎原之禍杭府尊林迪臣太守興同知孟秀甫司馬并仁錢二縣及保甲提調郭誦若太守與總巡呂豫峯分巡司徒驥大令等飛輿臨場督飭救護綠營弁兵與官民齊集水洋各龍亦皆爭先駛至幾同萬道玉龍竭力噴灌相持一點鐘之久回祿君力不能敵方始退去計北至公墻南至張小全剪刀店止共燬萬雲閣茶館朱姓成衣舖奈記烟斗舖文玉齋古玩舖紅木作花菓園等七家惟對面朝東之慶餘堂及開泰銀號均因風火墻甚高幸得保全仍復照常貿易然已受驚不淺矣不料回祿君意猶未盡於是夜亂更再躍時復竄至錢塘門外陳姓客民茅舍中重肆猖獗幸該處濱臨西湖取水較近當即集衆汲水竭力灌救僅燬草房兩間當得撲滅不致蔓延亦云幸矣然城廂各戶中是咸有戒心矣

正誼師課 ○本月二十三日爲蘇垣正誼書院山長朱硯生大京兆師課經古之期所命各題照錄於下 經解 易經名義說 五氣五色五聲解 流沙考 古學 人澹如菊賦以菊花士之隱逸者也爲韻 漢高帝得三傑論 賦得北極朝廷終不

改得延字五言八韻　限二十五日午後交卷

釐局易委　○蘇垣采訪使者來函云松屬閔行鎭烟火萬家市廛鱗次一大鎭市也尤爲松泰二屬入申之要隘故奉憲設立釐局所收釐稅解歸松滬總局轉解蘇州藩庫前年經局員羅勉甫司馬承恩稽查嚴密勞怨不辭頗爲上游所重茲値瓜代之期應令撤回遴員接辦所遺差務業由淞滬總局福和笙觀察札委候補知縣陳荇香大令文藻往承其乏適値大令奉臬憲委赴太倉稽查嘉寶崇鎭四邑保甲刻已差畢回省銷差並稟知一切現擬卽整行裝赴滬謝委然後蒞差視事按大令曾奉釐局憲朱竹石廉訪於六月間委隨梅稅務司分赴各卡稽查釐稅頗著勤勞今之捧檄而往定必游刃有餘矣

分設巡卡　○蘇垣開辦各防及文武總巡定期於本月二十一夜出巡等情曾誌前報茲悉蘇撫憲德大中丞以蘇垣省會之區城廂內外地方寥闊宵小易於藏匿雖經分設文武總巡逐段梭巡終不免顧此失彼故爰照上年成例分設巡卡每卡選撥精壯兵丁五人通宵梭巡以備不虞業已札飭城守曾道亭參戎挑撥右營練兵一百十名分設二十二處其駐卡之處則閶門外山塘虎邱河田南濠上下津橋及胥盤門外油絲弄日暉橋天壇廟一帶中鎭常介祉參戎挑撥左營練兵九十名中營正兵一百十名分設四十處其駐紮之處則城中學士街司道衙護龍街平江路倉街及葑婁齊三門外一帶其每卡應領油燭等費准向善後總局按月支領兩參戎奉文之下遴選精壯兵丁如額分駐從此分段弁兵梭巡密布閭閻小民可以高枕無憂矣

侮人自侮　○蘇垣有顧某者不知何許人年未及冠衣履翩翩遊蕩於茶坊酒肆之中大言欺人嘗自稱曰我乃顧子山之孫殺人可以不償人咸嗤笑之前晚二更醉容可掬徜徉在觀前街東倒西歪旋將其曾相識之某秀才無端辱罵該秀才見其摩拳狂吠形同流氓不屑與較詎顧以爲懦已次日又在觀前辱罵被該秀才之友所聞大抱不平將顧扭往評論幸經旁觀者爲之解脫始行釋放顧乃鼠竄而去

餞節回防　○長江水師提督黃芍巖宮保及江南提憲兼白強軍統領李壽亭軍門先後來申巡閱等情迭詳前報茲悉宮保軍門在滬公畢擇於前晚起程各返防次本埠文武印委各官咸詣小東門外江干恭送如禮

星使赴揚　○前出使日本大臣裕朗西星使道出本江暫駐禮帥行轅等情迭詳前報昨據官場中人傳述星使不日乘某輪船至揚州公幹未知確否

中丞起節　○升任江西巡撫松鶴齡中丞陛辭出都乘輪抵滬暫駐法界萬安樓棧爲行台曾誌前報昨晨長江水師提督黃芍巖宮保松江提督李壽亭軍門前蘇松太道黃幼農觀察均詣拜會午後中丞飭丁將舖程搬運上江孚輪船動身卽赴新任本埠文武印委上船恭送如儀

履新拜客　○上海縣王欣甫大令定期拜會各國領事等情已詳前報茲悉昨晨十句鐘大令復排導出城至南市董家渡天主堂拜謁姚主教當由姚君延入茗談良久大令始興辭而別

大令勘地　○新閘寶昌絲廠左近有楊姓田畝前經出租與美商愛泌司爲業嗣被該圖地保陳耀芳之子陳仕進至升科局朦報漲灘公地卽經總辦許太守勘丈充公另賣與某日商營業致爲一地兩賣曾經美領事官函請道憲蔡觀察派委會丈昨日下午四點鐘時由新任上海縣王欣甫大令帶領戶總書龔豫昌快頭薛貴及丈手人等出城偕同會丈局總辦楊太守及美繙譯官乘坐馬車前往勘視一週大令謂此案須將該地保嚴飭澈究卽同楊太守等飭差將該地保帶至會丈局中聽候澈底訊究直主事畢已萬家燈火齊明矣

設局有期　○新閘浜北太陽廟地方前由紳士陳楠等稟請保甲總巡建設巡防分局一節迭紀本報茲悉戴明府稟明道憲蔡觀察擇地建造尚未完工昨經蔡觀察以冬防在卽特委候補縣丞楚茂如二尹承松先至新閘大王廟中設局布置一切並派兵六十名以資防衛擇於十一月初一日開局辦公云

嚴禁流氓　○新任上海縣王欣甫大令蒞任後嚴緝流氓等情屢紀本報昨日大令復發出六言告示數道分貼通衢今特抄錄於左

上海流氓甚衆　近來益復橫行　不但遇兇詐擾　竟敢截搶行人　現經請兵兜捕　搶奪格殺勿論　獲到就地正法　卽照強盜重懲　如有拆梢生事　亦必立拿永禁　本縣言出法隨　斷不縱匪殃民　不忍不教而誅　姑先明白示遵　爾等各宜猛省　愼勿以身試刑

請吊贓　○昨據英捕房華包探張阿五偕三十八號西包探帶同竊賊二名入城投上海縣稟請吊贓王欣甫大令准飭捕役同至彩衣街厚生典當中將贓吊出繼至浦左爛泥渡某押舖將贓吊歸捕房聽候解案請辦

枷號示衆　○無賴張金威陸金榮王興才沈和尚等四人因冒充貨捐局巡丁向豬船主朱四吉訛詐由朱控張南市馬路工程善後局經朱森庭明府提訊後將張陸等以雙連枷枷號發貨捐局示衆在案其事曾誌本報矣乃日前他報登錄該枷犯枷期已屆由朱明府提案疏枷發押改過局一年茲探悉張金威等至今依舊枷號並未開釋

正誤　○昨報所紀捕房失火一節係棧房失火之誤合亟更正以昭核實

上洋新開如飛脚踏車行

本行開設虹口元濟堂隔壁專辦上等脚踏車快捷堅固無比如蒙紳商貴客賜顧自當格外克己或欲賃坐者價亦從廉以廣招徠特此布告

上洋新開天成棧

本棧開設四馬路石路中官房客房俱全具床鋪新潔南北飯菜清潔貴客賜顧請移玉可也

上洋震泰昌新到閃地新樣牡丹花緞已副號純絲海虎絨

兼到新樣縐地提花絲絨水浪銀鎗絲絨閃光中素絲絨各色貢緞洋綢縐緞水浪閃光綢幅長毛嗶嘰絨條棉條法蘭絨盤菊芙蓉各種縐絨雙幅洋花羽紗素色別緞衣料各種新花布花閃光牛奶絨邊顏色種子頭色大小蝴蝶水占大小梅花樹葉長圓水占海虎絨以及閃光像珍香百花香水香皂鍍花白巾時花絲巾一切鐘錶料器各貨甚多不及細錄凡紳商賜顧價格外公道此佈

鋪設英大馬路中五雲日昇樓東首轉角洋房便是

中西大藥房

補益牛肉汁

牛肉一種乃美國法國著名之品配合各種滋補之藥久服延年有返老還童之效

麥精魚肝油

麥精魚肝油爲治癆瘵補虛損之聖藥也人所共知茲格致家驗得麥中有精能養胃和中配入魚肝油補功尤大病後及虛弱者日常調服不但身軀肥胖而且健飯多力故知藥之君臣佐使確有証據考本草載大麥能消渴除熱益氣調中補虛損壯血脈益顏色久食頭髮不白令人肥壯麥益如此況其精乎歷年行銷中國仁濟醫院春甫先生試驗稱奇凡虛癆各症均有再造之功無不化弱爲強滋補中可稱上品本藥房今有新到賜顧者請認牌號不致有悞上海四馬路轉角中西大藥房啟

上海人和衣莊新增原當衣服

本莊開設棋盤街數十年老店專做時式各色衣近因今冬原當衣服頗稱便宜特於九月初八日起另增各色原當皮貨衣服照本出售每兩七角無扣

萬湧源金腿號遷移抛球場北後馬路

本號向在棋盤街已歷多年自製金華本莊茶腿官禮南北金腿兼運各省花名茶松花彩蛋久遠馳名蒙士商賜顧認明本號招牌庶不致悞

利康號

現有續到新奇甚多花色玩物不及細載定價克己批發更廉

本號開設英大馬路巡捕房間壁自運洋廣雜貨鐘表洋琴新式保險吊攏洋燈時式水鑽扣花邊香水香皂洋傘絲巾絲襪各種新奇玩物呂宋茄門雪茄香烟蜜臘烟嘴洋刀皮夾千里鏡根光攏鏡各種鉛筆墨水等貨凡蒙紳商賜顧以及各埠零躉批發請認明本號招牌爲記是荷

地球上第一照像快鏡

耀華主人不惜重貲於地球上擇著名之德國快鏡廠到快鏡數隻可拍流星閃電以及彈子飛出炮口脚踏車火輪船飛駛之慢無復多贅也又定到最新法製照相放大紙料皆可保千年不變從此諸尊賜顧者皆永垂不朽也　抛球場耀華啓

揚州起首老店分設上洋　真老戴春林花粉號　聲明

本號始創揚州鈔關門內埂子街三百餘年精製各種花粉香貨久已四遠馳名近有假冒本號招牌以低貨混充希圖漁利諸士商一時真贗莫辨故特佈告遐邇本號分設上洋二馬路書錦里只此一家別無他處賜顧者認明本號招牌庶不致悞兼運五彩銀線浪珠水鑽批發比衆格外克己

源泰珠寶玉器始創不二價

本號專辦珠寶玉器貨眞價實交易公平久蒙中外仕商信任...

嚴禁流氓　○新任上海縣王欣甫大令蒞任後嚴緝流氓等情屢紀本報昨日大令復發出告示數道分貼通衢今特抄錄於左　上海流氓甚衆　近來益復橫行　不但逞兇詐擾　竟敢截搶行人　現經請兵兜捕　搶奪格殺勿論　獲到就地正法　即照強盜重懲　如有拆梢生事　亦必立拿永禁　本縣言出法隨　斷不縱匪殃民　不忍不教而誅　姑先明白示遵　爾等各宜猛省　慎勿以身試刑

○昨據英捕房華包探張阿五偕三十八號西包探帶同竊賊二名入城投上海縣稟請吊贓王欣甫大令准飭捕役同至彩衣街厚生典當中將贓吊出繼至浦左爛泥渡某押舖將贓吊歸捕房聽候解案請辦

○無賴張金咸陸金榮王興才沈和尚等四人因冒充貨捐局巡丁向猪船主朱四吉詐詐由朱控張南市馬路工程善後局經朱森庭明府提訊後將張陸等以雙連枷枷號發貨捐局示衆在案其事曾誌本報矣乃日前他報登錄該枷犯枷期已屆由朱明府提案疎枷押改過局一年茲探悉張金咸等至今依舊枷號並未開釋

○昨報所紀捕房失火一節係棧房失火之誤合亟更正以昭核實　正誤

洋上新開如飛脚踏車行

本行開設虹口元齊堂隔壁專辦上等脚踏車快捷堅固無比如蒙紳商貴客賜顧自當格外克己或欲賃坐者價亦從廉以廣招徠特此布告

本行主人告白

洋上新開天成棧

本棧開設四馬路石路中官房客房俱全具床舖滑潔南北飯菜清潔貴客賜顧請移玉可也

洋上震泰昌新到閃地新樣牲丹花緞四副號純絲海虎絨

兼到新樣閃地提花絲絨水浪銀鍊絲絨閃光平素絲絨洋緞銀絲絨牲丹花緞鍊子花羽緞線縐單雙宮綢紗羅湖縐各色各貨甚多不及細錄凡紳商賜顧價格外公道此佈

中西大藥房

補益牛肉汁

牛肉一種乃英國法……

麥精魚肝油

上品本藥房今有新到賜顧者請認牌號不致有悞

上海人和衣莊新增原當衣服

本莊開設棋盤街數十年老店專做時式各色衣近因今冬原當衣服頗稱便宜特於九月初八日起另增各色原當皮貨衣服照本出售每兩七角無扣

萬漢源金腿號遷移拋球場北後馬路

本號向在棋盤街歷多年自製金華本莊茶腿官禮南北茶腿兼運各省名茶松花彩蛋久遠馳名蒙　惠顧諸君素贊價廉物美今遷移拋球場北首　士商賜顧認明本號招牌庶不致悞

利康號

現有續到新奇甚多花色玩物不及細載定價克己批發更廉

本號開設英大馬路巡捕房間壁自運洋廣雜貨鐘表洋琴新式保險吊攏洋燈時式水鑽扣花邊香水香皂洋傘絲巾絲襪各種新奇玩物呂宋茄門雪茄香烟密臘烟嘴洋刀皮夾千里鏡眼光擺鏡各種鉛筆墨水雜貨凡蒙紳商賜顧以及各處零躉批發請認明本號招牌……

英大馬路泥城橋東首利康號啟

地球上第一照像快鏡

耀華主人不惜重貲於地球上擇著名之德國快鏡廠製造快鏡……可拍流星閃電以及彈子飛出炮口脚路車火輪船飛駛之慢無……又定到最新法製照相放大紙料皆可保千年不變……此諸尊賜顧者請永垂不朽也

拋球場耀華啓

揚州老店起首分設上洋錦書里　真老戴春林花粉號　謹啓

本號始創揚州鈔關門內埂子街三百餘年精製各種花粉香貨久已四遠馳名近有假冒本號招牌以低貨混充希圖漁利諸士商一時莫辨故特佈告……本號分設上洋二馬路書錦里只此一家別無他號……認明本號招牌庶不致悞兼運五彩銀線浪珠水鑽批發比衆格外克己……

寶源永珠寶玉器始創於今二百……

敬啓者交易以公平為本……之法預將各項貨物分別優劣按照時值評定價碼以便貴客選購定價劃一格外克己……之廣如或不合任憑退換紳商士女光顧者請移玉至上海新北門城內聚寶門面第七家便是此佈

老德茂染坊告白

本坊向在拋球場望平街口數十餘年今五月間被鄰失火被毁已停數月今該房屋造完竣仍歸原處開張專染綢綾布疋還覆衣片各色鮮明賜顧請照舊交易格外克己紅票千張以圖久遠

本坊主人告白

合豐衣莊真正童叟無欺　不二價

本莊開設棋盤街中歷有四十餘年專辦各省綢緞顧繡皮貨定製時式男女蟒袍衣服選料加工近來租界衣庄甚多折扣寓低不一往往買客受虧本莊自己丑年為始劃一不二餘每兩售作七兩偶誤貴客光顧者始知價廉物美如不合式包退回換

清大興春記茶食老號　只此一家並無分出

本號開設上洋數十餘年向係不惜工料久已四遠馳名通商滬瀆茶食……如不格外考較何以別夫高下是以各貨更加揀選用其……精益求精細心監製各種滿漢茶食官禮細點人物片松……子仁月餅杏仁桃酥洋蛋餅花夾沙蛋糕松子玫瑰……糕松子玫瑰酥糖花糕蘇糖密淋燒切玫瑰……松子冰糖杏糕美味五香熏魚雞酥餃肥……點一應俱全凡蒙紳商惠顧認明法馬路紫來街口……號……

寄售菽園三種

菽園贅談十四卷庚寅偶存詩一卷壬辰冬興詩一卷合之為菽園三種係閩中蒲澄邱孝廉菽園所著是書考訂閎遠發揮精透傳綜華窗閒……近今著作家不可多得者寄存本館代售每部實價洋一元如蒙……

本館代啟

中國通商銀行告白

本銀行欽奉諭旨設立招集資本五百萬兩現已收足二百五十萬兩開設京都上海以及天津煙台漢口鎮江廣州汕頭福州等處經辦以上各處匯兌押款及一切交易無不周妥所有存銀兩按月計息常年五厘六個月者長年四厘三個月者長年三厘寄存滙票並售報匯欵憑摺……十一月初一日開辦特此佈告謹啓

蘇杭嘉湖各路官輪船局

本局輪船行駛蘇杭嘉湖等處歷有年矣輪船之堅快寬暢久已在人耳目故不復贅……杭州◎◎湖州◎◎亦每日開往上海◎◎逐日往來上海蘇州◎◎每逢……南潯湖州◎由湖再開往菱湖◎◎◎每逢雙日杭由開嘉◎由蘇開雙……至裝運貨物其價面議報關等事亦可代辦◎◎◎申總局設在鐵大橋西首德安里口……設湖墅新碼頭城內太平橋……西柵菱……大西柵其餘塘棲石門王江涇平望皆設有分局……

戴生昌啓

徐字君誌謝耀華主人獨創戒烟糖

余友耀華照像主人施之天資敏悟超絕華儕凡創一事一物罔不奇想天開備具萬善以故耀華照像名振一時技藝精良其右曾為余拍一像放大至五十寸如斯鉅製世所僅見今主人復思得奇方獨創戒烟糖以濟世取其味甜而易下咽也其妙之已有杭州某當道即服此州溶道人逃戒烟糖功效者先我言之不復贅月前從明州抵申浦往謁主人見精神暢相接詢而異之因亦購數盒以歸遍試親友竟效不獨不發癮且若行所無事為難能而可貴由是向之不欲戒者亦欣然購戒未十日有三人人皆大快俱戒絕如釋重累其實效如此欲脫黑籍者請問津於耀華主人可護書數語代誌謝忱上元徐作棟宇君甫拜誌

華慶輪船公司

本局自造堅固小火輪快船每逢雙日開往淞江逢單日由淞開往上海風雨無阻船上酒飯應酬周到申由泥城鐵大橋南首寧記局內分局在十六舖宏源局內淞江局設西門外天龍菜園中開上午十二點淞開下午一點鐘搭客烟艙每人四角頭艙五角中艙六角包艙面議淞至上海每客洋一角

一大衣莊格外放盤公道

本莊開設盤街北首選辦各省綢緞顧繡皮貨專製時式男女衣服定價每兩七角格外放盤九折誠實無欺以廣招徠倘蒙賜顧者光顧始知便宜如不合式包退回換

本莊告白

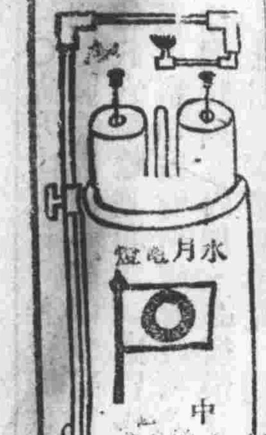
王瀛洲相命

余自幼酷嗜命理偏遊名都巨省負笈從師不辭辛勤者歷有年所鈎深索玄無微不顯尋源帶委無隱不彰凡窮通壽夭吉凶者一一皆中若合符節豈命相之稗耶非術也蓋能理以明數不泥任數而昧理耳茲留滬上見臘心喜故躍躍欲試雖一才一藝不足以耀世然自然出人以禍福使小人不敢僥倖君子自能安命此亦指迷之一道云爾資之高明然乎否乎○相談氣色二角○寓寶善街登賢里內

村井紙烟公司新到上等香烟

本公司運到孔雀牌香烟久為鑒賞刻又到八弧牌烟其味清和食之可能解悶兼避一切污邪之氣如蒙賜顧躉批零拆均……移玉至……泗涇路村井公司帳房

新式奇燈



此燈用乾電石以水化氣隨即可點與自來火燈用法相同燈光明亮且遠玲瓏精巧提外路易於携帶如欲分裝枝管運點數十百燈者均可定造今先行試售小燈每盞價銀十兩並送電石十磅添購電石須帶原票每磅價洋一角半一切詳細用法載明發票如蒙賜顧上海四馬路五層樓向水月電燈批發所購買可也

江督轅抄　○九月十九日　善後局候補道懋　保甲局候補道袁　大勝關厘捐知府吳炳仁　請補海州直隸州劉吉　正任鹽城縣劉崇照皖南經奉茶稅分局知縣禹崧齡　試用縣陶麟宸由蘇來均見欽賜翰林院檢討黃廷灼辭行赴湖北候補道馬先松交卸武穴釐驗差回並請感冒假數天　又高元錫展假數天通判王國楨到銷河運差　知縣黃樹臣展假三天又左斌銷假縣丞翟奐稟知監盤復成倉穀米差　江安輪船楊星由揚州回　壹壺輪船周國祥辭赴江陰聽差　補昨日善後局候補道懋稟知淮徐海賑捐案內加三品銜懷登保加三品銜令更正　准補贛榆縣徐樹鍔叩謝牌示飭知赴任　從九蔡鑫請感冒假三日○九月二十日　籌臺胡傳見　籌防局候補道唐　善後局候補道懋　保甲局候補道袁　軍械所候補道楊　水師學堂候補道柯　陸師學堂候補道錢　商務局候補道蒯　首府劉　兩首縣蕭　戴　江西知縣袁恭宏世職吳福祥奉示驗看均見　候補道阮祖棠馬先松均銷假　督糧同知敖請假五天　准補贛榆縣徐樹鍔叩謝飭知赴任　又安東縣張狀[illegible]請感冒假兩天　知縣查宗仁考試　劉寶銓寫履歷均奉示　沈兆禔稟知奉府委會同盤量蕪湖來米　水雷輪船馬超羣接頁回　補十九日釐捐局候補道歐陽稟知由大勝關丈量水牌回並請感冒假兩日

西冷仕譜　○新選江漲務大使虞二尹厚崑于九月二十日巳刻履新　縣丞殷二尹兆鎔辭赴王家莊捐局稽查差　知縣黃大令羨欽交卸竹山港釐局事宜回省稟到　新班知縣余大令文鉞前奉給咨赴部引見現已回省幷銷前辦海運津局差　巡檢蔣少尹慶華奉委赴菱湖公幹　通判鍾別駕寶書請假赴甯紹措貲

浙藩牌示　○奉化縣縣丞缺現委試用縣丞葉世嚋署理　壽昌縣教諭缺現委副貢就職教諭葉景春署理　諸暨縣縣丞缺現委試用縣丞苗福田署理

吳門轅抄　○廿二日知府王仁東上海來稟知奉委接辦貨捐局兼代辦淞滬局提調差　奉賢縣金稟到　廣東候補知縣宋治基稟辭赴徐海接辦冬賑事務　籤分江蘇即用知縣劉麟翔山西人到省　指分江蘇拔貢試用知縣楊魯曾浙江人由京引見到省　知縣廣麟辭回海口釐局　陳文藻銷太倉等四縣抽查保甲回並奉淞滬總局憲委辦閔行釐局差　吳熙稟知監造流氓公所房屋工竣銷差陳際唐稟知委赴寶山川沙會勘沙灘案件差陳玉斌辭回鎮江　童寶善請感冒假三天楊紹時請感冒假五天　府經盧文璧由甯解餉來　從九金祖光銷葑門水關差　臬憲朱明日見發審局委員各總巡

牌示照登　○會審分府鄭爲牌示事照得本署分府蒞任以來勤求民隱誠恐小民有抑鬱難伸差役阻撓情事准將稟件由郵政局報遞以期迅速而免阻滯乃近來閱郵政局所報稟詞大都登一地名並不將原被實在住址門牌登列以致差役無從查提殊失慎重辦公之道合再牌示爲此示仰諸色人等一體知悉嗣後如有稟詞由郵政局遞呈務將原被的實住址門牌註明以憑照址往提其各凜遵毋違特示

流氓逞兇　○滬上流氓之多動輒挾刃逞兇而南市十六舖一帶則爲尤甚推原其故皆由地甲包庇致匪棍等勢燄愈張良堪浩嘆茲有山東流氓瞿若士瞿慶林二人挈同梅鶴卜居於滬南外毛家衕每日以售賣牛肉爲生日來有無賴混名蘇牢陳阿四者與瞿爲鄰望衡對宇同惡相濟素無嫌怨昨晨兩瞿忽謂陳阿四誘奸渠女阿翠不禁大恚即將阿四綑縛用刀在腿臂上連戳三孔一時血湧如泉痛暈倒地陳兄阿三見弟被傷飛奔至十六舖巡防中局喊寃局員潘仲梟二尹得稟之下立飭勇丁偕地甲裘鎮迅往將兩瞿及陳阿四一併拘局二尹立即備函一併送至上海縣詰訊到縣後奉王大令諭交值日差收管聽候驗訊核辦

各執一詞　○昨報紀虹口鄉人陳周氏陳韓氏陳張氏王桂珍高寶珍陳徐氏陳美耶等因地基一事與西婦爲難由捕送廨昨晨提訊西婦稟稱購得虹口地基一方現欲造房詎被陳美耶偕陳周氏等多人滋擾請究陳美耶供西婦新購之地霸佔小的餘地尺餘並將公路塡狹日後村中有喜喪等事不能出入請囑其收進木柵數尺方爲公允經地保屢次往囑該西婦蠻橫不依爲此爭執是實鄭大令判陳周氏等從寬省釋陳美耶交差看管候傳到地保質明再核

減價起釁　○虹口東唐家衕有某絲廠係甯人某甲所開今歲蠶繭價昂更兼所出之絲銷路呆滯以致虧耗甚巨故議將各女工資減價二成貼補虧折詎各女工聞信之下俱忿忿不平昨日午前糾集同伴百餘人擁至百老匯路廠主住宅內與甲爲難任意吵鬧甲再三相勸俱不允從甲無可奈何祗得立發德律風通知捕房捕頭得悉之下立飭探捕前往將各女工拘入捕房奉飭一併押候再行核奪若何辦理探明續登

英早堂案　○包探秦少卿稟信局夥鮑國仙鮑雲春私拆張富卿信內洋五元經小的查獲請究質之鮑供實因貪小起見求恩鄭大令商之美繙譯梅君判鮑等責一百板押捕房一月○包探張阿五稟押犯王阿生稱被李金和騙去烟灰等情送究質之李供實被誣指求恩問官訊得指控無憑判王還押李斥釋○倪包探稟翁連生行竊王祥元綢衣請究問官判責二百板押一月○五十五號西捕稟馬夫陳阿仁駕車疾往喝阻不聽拘究問官判罰洋十元充公○某西人稟廚子陳炳才不肯做工反與商人吵鬧請究問官判枷示七天○邵仁生誆騙永達仁絲棧湖絲八包經司事朱坤元稟控鄭大令署訊供詞判着查明復訊昨據原告稟稱卻現央友人出爲清理先繳洋二百五十元餘俟措繳大令准如所請

英廨案事　○黃福卿前在棲流公所娶發堂擇配妓女洪巧寶爲室住居四明公所前文元坊因該妓前欠各傭婦帶擋洋卽有專管外院事之汪某等前去邀約傭婦等六人至黃處滋擾復又扭至西門外巡防局經局員曾大令庭訊謂該傭等不能聽爾等一面之詞卽使帶擋照例不追旣是棲流所擇配之人飭地保將一干人函送英公廨後經帮審委員劉穆亭二尹訊判謂各傭婦爾等胆敢到從良擇配之人家滋擾目無法紀殊屬可惡喝將各傭婦掌頰一百下具改過結並着黃將巧寶領回

新閘局案　○逃犯王金生之羽黨謝雙麟卽小阿金昨在新閘浜北强搶張姓衣服當被捕役陸桂生唐艮坤等所見上前拘獲人贓帶至巡局請辦局員張二尹提訊之下謝供愿爲眼線拘王到案二尹得供判先笞責一百板着交該捕帶同緝拿逃犯王金生到案再核

德昌質滿衣另設南首平價自售

本質昔年滿貨零售早蒙　賜顧者咸稱便宜今又逐日新出贖時各色綢緞絹夾單衣及粗細皮貨因滿貨太多故而格外克己一律照本出售定價每兩實洋一元老少無欺惟本質房屋無多故另擇本質之南打狗橋之北鄭德元館隔壁設櫃零售價概無外欠錢等情如蒙　惠顧概叨現交　麥家圈德昌質告白

天青純素加寬杭庫緞開翦

本莊向在杭城加工選料專造眞正頭號純素庫緞數十餘年行銷暢旺遐邇馳名茲辦寧綢紗縐時袍雜羅杭紡六串春紗線春官紗零售自壬辰年分申批發又蒙七家承蒙光顧各客每欲承購零星茲本莊先將庫緞寧綢羅紡元青斜緞等開翦精細仕商雅意其價克己此啟　申北後馬路福綏里錦雲協記特白

上海女學堂公啓

本學塾賢里中國女學堂經中西同志創辦於本年四月間開塾公舉華洋提調註塾辦事西歷九月起敦請美國林瑪萊小姐爲西學總教習稽察功課中西並重立法美善學生之擔簦負笈而來者趾錯於道城內分塾設在淘沙場陳公祠約中歷九月望前開館本塾外塾欲至兩塾從學者向桂墅里本塾帳房或四馬路巡捕房對門廣學會總局李提摩太先生處或淘沙場劉宅監塾蔣畹芳女史處報名可也

新輯華英進階初集

華英進階一書卽原名 First Reader English 是也今特請博通西學名儒詳譯西文旁加華字句語則明晰易曉註解亦精細無誤不但便教習便於指授而使學者易於揣摩速於進境實爲華人習洋文之要書前曾輯華英初階成書以來購者絡繹不絕頗蒙稱善爰續輯一編以爲後進階是書寄存本館代售每本實洋二角二分批發尙可從廉藉廣銷路函購先付書價原局帶回仕商賜顧請至上海英界北京路美華書館屋價秋字四十一號其二集巳付印卽日出書此佈◉另有代售處○上海廣學會總局◉華英大藥房○美華書館◉格致書室◎求是書院○杭州下城信一堂○無錫[illegible]書室○寧波[illegible]書塾○蘇州博習書院及各處華英藥房就近購閱可也　上海商務印書館代啓

姑蘇稻香村

時維九月序屆三秋黃花紫蟹景味異常本號不惜工資剔選佳製美味醉蟹可比易牙稱善滋香登高節後特聘巧紮黃菊勝景宛如湖山觸目渭水之流羣賢畢至閱目歡懷也茶食蜜餞按四時之流百物郡生百菓之產得乎天地之氣貨同味格滴口辨知滬郡稻香林立全憑主人精心考究以招紳商誠僞察知耳　稻香村主人啓

上海天福洋行專保蘇州火險公司

本行開設上洋後馬路久蒙中外仕商信從專保房屋衣服等險保費從廉以廣招徠倘有不測立即賠償現分設蘇州青洋地羅德公司　元妙觀東瑞和昶　西中市彭和泰　天福洋行經理人啓

上海裕源恒　新到美國頭等奇樣留聲機器

本號開設棋盤街北首朝西門面自運美國新樣大小唱戲留聲機器各國金銀鐘表新式水占珠邊金表各式八音洋琴千里鏡及各種衣服金銀絲眼鏡各種新樣保險掛燈洋磁花素盃盞時式珠邊閃光花邊新舊鈕扣各色玲瓏雜件凡零躉批發◉官商賜顧無不格外從廉以廣招徠◉分設蘇州淸洋地大馬路羅德公司照申公道◉上海裕源恒謹啓

呂氏秘製各種靈效眼藥

甯波大沙泥街呂樵翁男子珊儒理眼科○分設上海英界二馬路中市石路相近鼎新里西第二朝北石庫門內

閃電散　專治多年老障等症
丹旭散　善治紅白翳障等症
絳雲散　專治努肉珠障等症
朗月散　善治內障兼能還光
甘露散　專治一切目疾上星
香雪散　善治小兒五疳目疾
碧雲散　專治爛弦燥濕眼癬
元霜散　善治時眼紅種流脂

靈效眼藥[illegible]兩角大瓶[illegible]起碼[illegible]角外埠函購需力自給近多假冒賜顧宜認紅招牌庶不致悞門診兩角念八文出診面議兼售重印呂氏眼科易秘醫書每部三角分寄蘇州胥門侍其巷小教場側司徒公館內祖少璿先生處此皆格外公道

耀華主人祕製戒煙糖

局力自理八兩價洋一元在大馬路拋球場東首耀華照像號發兌四馬路杏花樓香港南昌號漢口花樓同昌寄售

任意吵鬧甲再三相勸俱不允從甲無可奈何祇得立發德律風通知捕房捕頭得悉之下立飭探捕前往將各女工拘入捕房奉飭一併押候再行核奪若何辦理探明續登

英早堂案 ○包探秦少卿禀信局夥鮑國仙鮑雲春私拆張富卿信內洋五元經小的查獲請究質之鮑供實因貪小起見求恩鄭大令商之美繙譯梅君判鮑等責一百板押捕房一月○包探張阿五禀押犯王阿生稱被李金和騙去烟灰等情送究質之李供實被誣指求恩問官訊得指控無憑判王還押李斥釋○倪包探禀翁連生行竊王祥元綢衣請究問官判責二百板押一月○五十五號西捕禀馬夫陳阿仁駕車疾往喝阻不聽拘究問官判罰洋十元充公○某西人禀廚子陳炳才不肯做工反與商人吵鬧請究問官判枷示七天○邵仁生誆騙永達仁絲棧湖縐八包經司事朱坤元禀控鄭大令署訊供詞判着查明復訊昨據原告禀稱邵現央友人出爲清理先繳洋二百五十元餘俟措繳大令准如所請

英廨案事 ○黃福卿前在棲流公所娶發堂擇配妓女洪巧寶爲室住居四明公所前文元坊因該妓前欠各傭婦帶擋洋即有專管外院事之汪某等前去邀約傭婦等六人至黃處滋擾復又扭至西門外巡防局經局員曾大令庭訊謂該傭等不能聽從一面之詞即使帶擋照例不追既是棲流所擇配之人飭地保將一干人函送英公廨後經帮審委員劉穆亭二尹訊判謂各傭婦爾等胆敢到從良擇配之人家滋擾目無法紀殊屬可惡喝將各傭婦掌頰一百下具改過結並着黃將巧寶領回

新閘局案 ○逃犯王金生之羽黨謝雙鰲即小阿金昨在新閘浜北強搶張姓衣服當被捕役陸桂生唐艮坤等所見上前拘獲人贓帶至巡局請辦局員張二尹提訊之下謝供願爲眼線拘王到案二尹得供判先笞責一百板着交該捕帶同緝拿逃犯王金生到案再核

德昌質滿衣另設南首平價自售

本質昔年滿貨零售早蒙 賜顧者咸稱便宜今又逐日新出滿時各色綢縐棉夾單衣及粗細皮襖因滿貨太多故而格外克己一律照本出售定價每兩實洋一元若少無欺惟本質房屋無多故另擇本質之南打狗橋之北鄭德元館隔壁設櫃零售概無外欠等情如蒙 惠顧概叨現交 麥家圈德昌質告白

天青純素加寬杭庫緞開翦

本莊向在杭城加工選料專造真正頭號純素庫緞數十餘年暢旺遐邇馳名並辦寧綢紗綢縐紗羅杭紡六串春紗線春官紗零貨 自壬辰年分申批發又添七絲承蒙光顧各客每欲承購零星茲本莊先將庫緞寧綢羅紡元青斜緞等開翦發售仕商雅意其價克己此告 中北後馬路福綏里錦雲協記特白

上海女學堂公啟

本埠桂墅里中國女學堂經中西同志創辦於本年四月間開塾公舉華洋提調註塾辦事西歷九月起敦請美國林瑪萊小姐爲西學總教習稽察功課中西並重立法美善學生之擔簦負笈而來者趾錯於道城內分塾設在淘沙場陳公祠約中歷九月望前開館本埠外埠欲至兩塾從學者向桂墅里本塾帳房或四馬路巡捕房對門廣學會總局李提摩太先生處或淘沙場劉宅監塾蔣畹芳女史處報名可也

新輯華英進階初集

華英進階一書即原名 First English Reader 是也今特請博通西學名儒詳譯西文旁加華字句語則明晰易曉註解亦精細無訛不但便於教習更於指授俾使學者易於揣摩速於進境實爲華人習洋文之要書前曾輯華英初階成書以來購者絡繹不絕頗蒙稱善爰續輯一編以爲後進階是書寄存本館代售每本實洋二角二分批發尚可從廉藉廣銷路函購先付書價原局帶同仕商賜顧請至上海英界北京路美華書館○杭州下城信一堂○蘇州博習書院及各處寄英書房就近購閱可也◉另有代售處○上海格致書室○求是書院◉華英大藥房○美華書館◉格致書室○寧波 上海美華書館印務書館代啟

開設四馬路中 姑蘇稻香村

時屆九月序作三秋黃花紫蟹景味異常本號不惜工資剔選佳製美味醉蟹可比易牙稱善滋香登高節後特聘巧紮黃菊勝景宛如湖山觸目渭水之流羣賢畢至閱目歡懷也茶食蜜餞按四時之流百物郡生百菓之產得乎天地之氣貨同味格滴口辨知滬郡稻香林立全憑主人精心考究以招紳商誠僞察知耳 稻香村主人啟

上海天福洋行專保蘇州火險公司

本行開設上洋後馬路久蒙中外仕商信從專保房屋衣服等險保費從廉以廣招徠倘有不測立即賠償現分設蘇州 東瑞和昶 西中市彭和泰 元妙觀 青洋地羅德公司 天福洋行經理人啟

上海裕源恒 新到美國頭等奇樣留聲機器

本號開設棋盤街北首朝西門面自運美國新樣大小唱戲留聲機器各國金銀鐘表新式水占珠邊金表各式八音洋琴千里鏡及各種衣裳金鈕扣各色玲瓏雜件凡零躉批發◉官商賜顧無不格外從廉以廣招徠◉分設蘇州清洋地大馬路羅德公司照申公道◉上海裕源恒謹啟

呂氏秘製各種靈效眼藥 閃電散 丹旭散

甯波大沙泥街呂樵翁男子珊儒理眼科○分設上海英界二馬路中市石路相近鼎新里西第二朝北石庫門內

專治多年老障等症 善治紅白翳障等症 絳雪散 朗月散

專治努肉珠障等症 善治內障兼能還光 甘露散 霄雪散

專治一切目疾上星 善治小兒五疳目疾 碧雲散 元霜散

專治爛眼燥濕眼 善治時眼紅種流淚

靈效設製一○氣兩角大瓶起碼八角外埠函購寄力自給近多假冒賜顧宜認紅招牌庶不致悞門診兩角念八文出診面議兼售重印呂氏眼科易秘醫書每部三角分寄蘇州胥門侍其巷小教場側司徒公館內祖少嶠先生處批發格外公道

耀華主人秘製戒煙糖

局力自理八兩價洋一元在大馬路拋球場東首耀華照像號發兌西馬路杏花樓香港南昌號漢口花樓同昌寄售

七代祖傳懷德堂包醫外科花柳毒門活人無算天下馳名近有假冒須認明上洋六馬路潮陽樓西十二家煤炭店隔壁

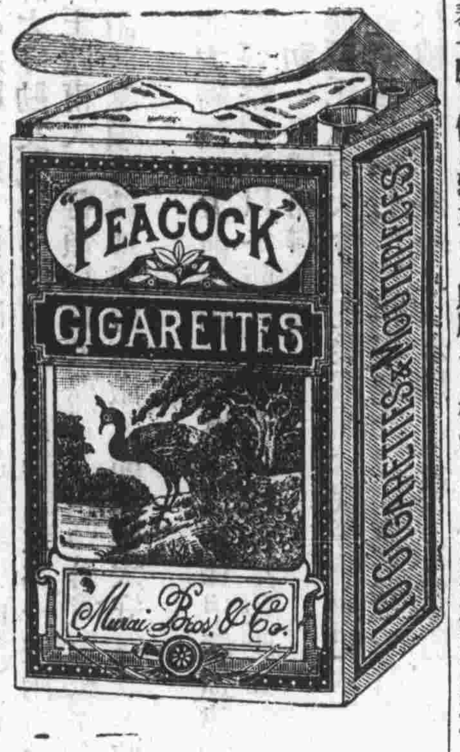
倘有輕粉升霸叔藥合丸天誅地滅

本堂專治男婦楊梅結毒小便淋濁魚口尿管血淋五淋白濁疳瘡廣瘡濕毒婦女白帶陰戶破爛及上攻頭面鼻形爛鼻咽喉腫爛四肢瘋癱一切極重極險重症○本堂實可包治限日痊愈無後患生育照常不忌淡口本醫士治毒多年見多識廣與年幼無知不學無術者不可同日而語也○掃毒湯○珠珀立止白濁丸每瓶洋壹元○橫痃角口內消丸○每大匣洋一元○小便腫爛生肌丹○神效婦女白帶丸○梅瘡毒斷根丸○惡瘡收口五金丹○每匣洋二元○包治面議不取重資不效原洋奉還

各樣鳴鳥機器

本行在外洋各廠有名技師精造孔雀翠鳥自能飛舞作鳴與生鳥無異今有點洛機器能於每點每刻其鳥自鳴抑揚可聽娛人心目此真奇巧之物也再有打璜金表無須手撥自能打點打刻與鐘無二各式洋磁人物等玩器並賽銀五味架刀叉器等大餐應用器具及金銀鑽石鐘表鑲頂上金鋼鑽戒指耳環一切新樣首飾大小着衣鏡双單千里鏡金絲眼鏡挑繡打鐵八音琴風琴異樣嘉燈輕快脚踏車以及風雨表等表一應俱備凡蒙貴客賜顧其價格外克己以副雅愛請至英大馬路拋球場東須認明廿八號三層樓洋房內無悞利喊洋行

孔雀老牌紙烟



本公司紙卷香烟久已膾炙人口聲譽鼎盛銷路日廣皆由中外紳商賜顧所致不勝感荷本公司精益求精此次斟酌盡善每枝增烟葉十之三又請太醫院醫學博士和以貴重靈藥香味清美有裨衛生吸之可避一切瘴毒至價目則仍依舊廉於各位盛情聊報萬一伏請賜顧者認明孔雀招牌隨地購吸勿與他家松鶴等混視是幸此佈

上海泗涇路

村井紙煙公司

各埠批發處

京都後門外毓眞銀樓
天津賴天生德號
天津聚興成號
烟臺通順和號
平湖華英久記大藥房
杭州大井巷寶太和
各處中英大藥房
蕪湖田中號
漢口黃陂街公估行景慶齋
漢口東肥洋行
蘇州青陽地本公司批發所
蘇州觀前街本公司批發所
蘇州閶門外本公司批發所
揚州小東門外批發所
揚州蘇唱街本公司恒記批發所
長沙省青石橋爵祿齋帽店
寧波江北岸賽蓬萊

上洋新開恒源昌珍珠號

本號開設大馬路拋球場朝西三層洋房內專辦各色珍珠以及珠花頭冕等類一應全備價不廉物美倫蒙中外紳商賜顧請 移玉可也

城內女公學塾公啓

本公學城內分塾設在陶沙場[illegible]提臺廟後之時化堂定於 月之 六即西歷禮拜 日開館凡城廂內外暨租界合志同興欲來瞻矚者是日午後二點鐘起四點鐘止恭候撥冗賀臨塾中略備茶點槪不浮費實因籌款棘難諒邀共鑒謹啓

新開同豫板木號

本號開設上洋大東門外直街中市自運日本長崎神戶各種上等板木其價格外公道貴客賜顧者祈請認明本號招牌庶不致悞可也

新創三燻掃毒散

凡失足花柳便毒瘰癧日久不愈或肛門腫爛者將此散燻三次諸毒一掃盡光此乃王道不弱之法永無後患每料暫取藥本洋一元本價廉效速貧富皆宜

上洋四馬路中和里德星堂發兌

寶善街新開慶樂戲園

九月念五夜戲

李太興 李長在 李少春 李少棠 李春利 閻鳳文 馮得金 王春來 李小官 小李兒 黑飛珠 焉長 楊壽長

大回朝 興中事 取帥印 雅標 張任報 御碑 眼前報 義旗 合旅 寺院 訪查 庵堂

新開詠仙茶園

九月廿五日

丁竹林 劉子久 張俊峻 小仙 黃玉泉 陸連慶 楊桂祥 劉香山 牛松山 王素雲 孟人 王寶山 張永

北嶽關 浪子會 桑園 過新年 全合 一刀 武沙 翠 莫 會 畫 蓋 打

九月廿五夜

王保山 二盞燈 九仙旦 陳俊庭 小山 私塾 高家 九月 謝月仙 民三官 劉三紅 陸全喜

河槐 忠孝圖 過 九 巧 天 漁 魚 玉 劍 戰 陽 斜谷口

丹桂茶園

九月念五日

孫鴻奎 小三勝 徐世芳 夏月華 徐振東 白德喜 小福安 何惠蘭 劉寶奎 林月林 小鳳翔 邱家聲 何家聲

定中原 馬踏 海 征東 新 本全 笑笑笑 風 借東 驛

九月廿五夜

孫鴻奎 周斐林 張順來 張仙 張杰 杜文實 夏月潤 夏月珊 三盞燈 四 廣東 小双鳳

美案 虹霓關 四村 亭 空城計 雙 翠屏 山 大 上 三 吊 金 描

天仙茶園

九月廿五日

趙小洪 小月芬 小水輪 小桂枝 小小山 李翠鳳 佛心 小福喜 張和福 陸德奎 小双福 小祥 劉祥泉

鐵包勉 彩樓配 南陽關 思凡 下山 嫁妹 奇 鏡 比目 計 茶 藥 趙家將 呼

九月廿五夜

小水福 張和福 沈三寶 三麻子 劉喜 謝寶雲 高彩雲 小連生 周四寶 沈桂秋 趙小廉 劉祥泉 薛瑤卿

五雷 七星燈 打櫻桃 水淹 七軍 五台 小 烏龍院 風箏 誤 皇莊 威 孝 夫

永平保險公司告白

代辦機器

啓者本館代客定買印字機器鑄字銅模鉛字及製造機器五金各種機器並 本館謹啓

仁記永綢緞減價

上海三馬路寧波 綢緞局 庫緞 縐紗 京羅 綾綢 紡綢 統價 照零批發 各零 批

醉蟹上市

本號常年醉蟹早經馳名四遠今仍精以[illegible]河蟹美味[illegible]嘗[illegible]知恐未此告白

新章減價

萬茂瑞金腿棧

本棧在上海棋盤街中市創立三十餘年自運金華南北本庄金腿茶腿官禮兩前雨前貨龍井花茶彩蛋年發松花皮蛋外洋中外各價廉已不遠各名因屋外首不[illegible]移北屋承蒙紳商張光顧今格外克己者未[illegible]知此特外週明恐報到[illegible]茶務認不致[illegible]於[illegible] 萬茂瑞金華告白

燕製各種家用良藥列下

天仙茶園

請看新排連臺異彩燈戲

文武奇男傳

本園在申開設二十餘年所演一切新中書中揀選新戲成其中情節乃忠臣孝子節婦之戲令人可敬且又無不義之美思觀男女[illegible]……

本園主人謹啓

慶豐土棧

批發洋藥烟膠

尋人

梅仲華兄鑒

高朋滿坐

燕製除痰聖藥

慎防假藥

新到各貨

清血解毒藥

此藥還就各種醫重清血解毒藥品易製而生新血消除血毒各症試用已久大著肝經浴服瘰症腹服羊癲病腹脹骨節膽雀斑瘡瘋癬濕癩以及新舊梅毒下疳橫痃等症速服此藥無不應手奏效其應如響服法另詳仿單每瓶價洋二元此外各藥房均有出售 燕醫生父子藥房啓

秘製固髮藥

上海新聞

德泰煙膏批發

天樂窩書館

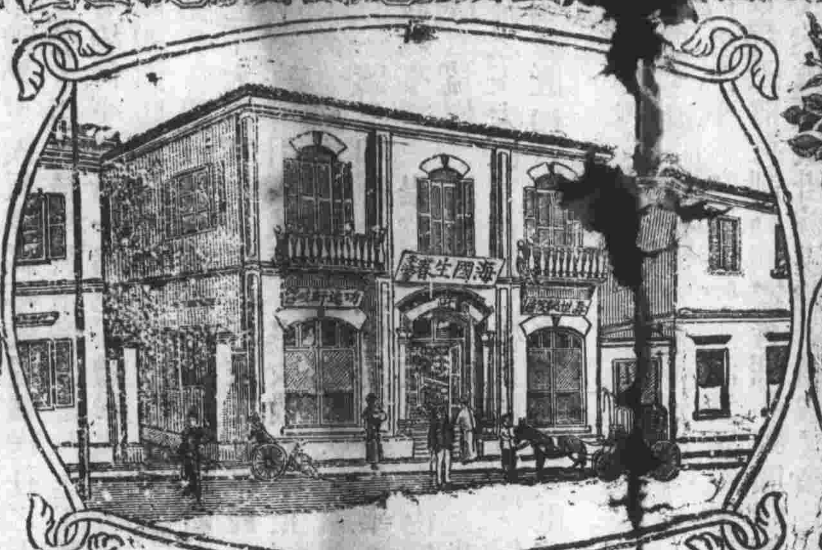
聘請京都姑蘇

四海論交書館

聘請京都姑蘇

燕製補

此丸專治肝病胃不和膽汁不結大便不閉消化不安身體腦筋與痔瘡膀胱內無…



瑞金腿棧

瑞金腿棧 金華萬茂 告白

極家用良藥列下

天仙茶園

請看新排連檯異彩燈戲

文武奇男傳

周鳳儀眼科

大清郵政收信時刻曉諭傳單

英十一月澳門票 全張照市 分條五角

上洋必得成

英十一月份華來賜票

頭彩六萬元

全張四元 對開二元
四開一元 小張三角

信歸原班回件

諸公謹防裁縫冒官汚道

半顛僧命相如神

上海

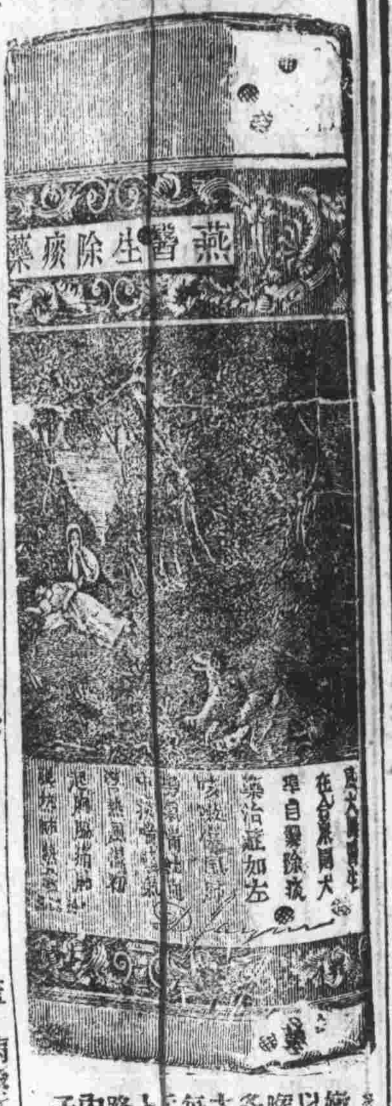
華英大藥房

戒烟玫瑰參片

聲明假冒

本藥房向來揀選藥材選擇經驗良方修合丸散……

高銀巷口◎漢口四官殿上首◎南京寶輝巷口……



慎防假藥

新到各貨

上海新開

德泰煙膏批發

天樂窩書館

聘請京都姑蘇

四海論交書館

聘請京都姑蘇

燕製補丸